

**Zeitschrift:** Wasser Energie Luft = Eau énergie air = Acqua energia aria  
**Herausgeber:** Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband  
**Band:** 106 (2014)  
**Heft:** 3

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Abdichtungen



SEAL SERVICES  
FOR SPECIAL  
IDEAS

IDG-Dichtungstechnik GmbH

Heinkelstrasse 1, D-73230 Kirchheim unter Teck  
Tel. +49 7021 9833-0, Fax +49 7021 9833-33  
f.knoefel@idg-gmbh.com, www.idg-gmbh.com  
Dichtungssysteme für Drehzapfen, Expansion,  
Kaplanschaufel, Leitschaufellager, Peltondüse,  
Schiebering, Servomotor.

## Armaturen



Die Adams Schweiz AG  
ist Ihr starker Partner für  
Armaturen in  
Wasserkraftkraftwerken.

Power aus den Bündner  
Bergen für die Energie  
der Zukunft.

graubünden



## That's the Wey.



SISTAG AG  
Alte Kantonstrasse 7  
6274 Eschenbach, Switzerland  
Telefon +41 41 449 9944  
Telefax +41 41 448 3431  
info@weyvalve.ch  
weyvalve.ch



## Entschlammung



Aquamarine Technologies AG  
Altistrasse 4  
CH-8153 Rümlang

Tel. +41 448178020  
info@aquamarine-technologies.ch  
www.aquamarine-technologies.ch

## Generatoren – Kühler



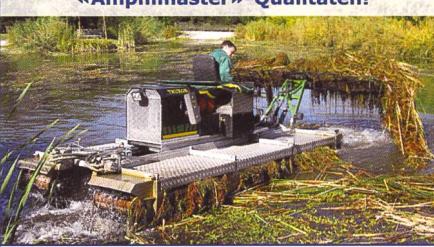
COLD+HOT engineering AG

Industrie Neuhaus  
Tunnelstrasse 8, CH-8732 Neuhaus SG  
Tel. +41 (0)55 251 41 31  
Fax +41 (0)55 251 41 35  
info@cold-hot-engineering.ch  
www.cold-hot-engineering.ch  
Generator-, Lageröl-, Transformatoröl- und  
Luftkühler jeglicher Art. Revision und Mass-  
anfertigung nach Zeichnungen oder Muster.

## Gewässerpfllege



Der Truxor bewältigt auch anspruchsvolle  
Mäharbeiten mühelos dank seinen  
«Amphimaster»-Qualitäten!



Aquamarine Technologies AG  
Altistrasse 4  
CH-8153 Rümlang

Tel. +41 448178020  
info@aquamarine-technologies.ch  
www.aquamarine-technologies.ch

## Gewässervermessung



Staubli, Kurath & Partner AG  
Ingenieurbüro SIA USIC

Zürich Tel. +41 (0)43 336 40 50  
Zug Tel. +41 (0)41 710 41 81  
sk@wasserbau.ch

Die Ingenieure im Wasser  
[www.wasserbau.ch](http://www.wasserbau.ch)

Gewässervermessungen mit Präzisions-  
echolot, wasserbauliche Beurteilung  
bezüglich Kolk, Ablagerung, Sediment-  
transport, Aufarbeitung Aufnahmen für  
hydraulische Berechnungen, Entnahme  
und Analyse von Wasserproben, Aus-  
arbeitung und Durchführung von  
Monitoring-Konzepten

## Branchen-Adressen

### Hydrografie



**HYDROGRAPHIE**  
**STRÖMUNGSMESSUNG**  
**SEEGRUNDKARTIERUNG**  
**WRACKSUCHE**  
**3D MODELLIERUNG**  
**PROFILE**  
**VOLUMEN**

terra vermessungen ag  
Tel.: 043 500 10 77  
terra@terra.ch | [www.terra.ch](http://www.terra.ch)

### Instrumentierung



Stump FORATEC AG

Madetswilerstrasse 33, CH-8332 Russikon

Tel. +41 (0)43 355 62 62

Fax +41 (0)43 355 62 60

info@stump.ch, [www.stump.ch](http://www.stump.ch)

Drainagesysteme, Wasserfassungen, Pendel-,  
Brunnen-, Sondier- und Tiefbohrungen, Geo-  
thermie, Geophysik und Messtechnik.

### Korrosionsschutz



#### STAHLWASSERBAU

Schützen/Klappen  
Abschlussorgane  
Leitungen  
Maschinen

• Korrosionsschutz



ISOPERMAPROOF AG  
Rozaweg 4 • CH-7430 Thusis  
T. +41 (0) 81 651 34 00 • info@isopermaproof.ch  
[www.isopermaproof.ch](http://www.isopermaproof.ch)



## «Wasser Energie Luft»

Schweizerische Fachzeitschrift für Wasserrecht, Wasserbau, Wasserkraftnutzung, Gewässerschutz, Wasserversorgung, Bewässerung und Entwässerung, Seenregulierung, Hochwasserschutz, Binnenschiffahrt, Energiewirtschaft, Lufthygiene. / Revue suisse spécialisée traitant de la législation sur l'utilisation des eaux, des constructions hydrauliques, de la mise en valeur des forces hydrauliques, de la protection des eaux, de l'irrigation et du drainage, de la régularisation de lacs, des corrections de cours d'eau et des endiguements de torrents, de la navigation intérieure, de l'économie énergétique et de l'hygiène de l'air.

Gegründet 1908. Vor 1976 «Wasser- und Energiewirtschaft». / Fondée 1908. Avant 1976 «Cours d'eau et énergie».

### Redaktion

Roger Pfammatter (Pfa)  
Direktor des Schweizerischen Wasserwirtschaftsverbandes (SWV)

### Layout, Redaktionssekretariat und Anzeigenberatung

Manuel Minder (Mmi)

**ISSN 0377-905X**

### Verlag und Administration

SVW · Rütistrasse 3a · CH-5401 Baden  
Tel. +41 56 222 50 69 · Fax +41 56 221 10 83  
[www.swv.ch](http://www.swv.ch) · [info@swv.ch](mailto:info@swv.ch)  
[roger.pfammatter@swv.ch](mailto:roger.pfammatter@swv.ch)  
[manuel.minder@swv.ch](mailto:manuel.minder@swv.ch)  
Postcheckkonto Zürich: 80-1846-5  
Mehrwertsteuer-Nr.: CHE-115.506.846

### Inseratenverwaltung

Manuel Minder  
SVW · Rütistrasse 3a · 5401 Baden  
Tel. +41 56 222 50 69 · Fax +41 56 221 10 83  
[manuel.minder@swv.ch](mailto:manuel.minder@swv.ch)

### Preis

Jahresabonnement CHF 120.– (zuzüglich 2,5% MWST), für das Ausland CHF 140.–, Erscheinungsweise 4 x pro Jahr im März, Juni, September und Dezember; Einzelpreis Heft, CHF 30.–, zuzüglich Porto und 2,5% MWST

«Wasser Energie Luft» ist offizielles Organ des Schweizerischen Wasserwirtschaftsverbandes (SWV) und seiner Gruppen: Associazione Ticinese di Economia delle Acque, Verband Aare-Rheinwerke, Rheinverband und des Schweizerischen Talsperrenkomitees. Die publizierten Beiträge geben die Meinung der jeweiligen Autoren wieder. Diese muss sich nicht mit derjenigen der Redaktion oder der Verbände decken.

### Druck

Binkert Buag AG  
Baslerstrasse 15 · CH-5080 Laufenburg  
Tel. +41 62 869 74 74 · Fax +41 62 869 74 80



«Wasser Energie Luft» wird mit Strom aus 100% Wasserkraft produziert und auf FSC-Papier gedruckt.

## Nebenanlagen



### NEBENANLAGEN

#### Gebäude Kunstbauten

- Injektionen
- Betoninstandsetzung
- Abdichtung
- Instandsetzung PCB - haltiger Fugen und Beschichtungen
- Bodenbeschichtungen



## Schlammtennwässerung



## Seilbahnen

# ZINGRICH

## CABLETRANS GMBH

Alte Strasse 28A  
3713 Reichenbach i.K.

Tel. +41 (0)33 671 32 48  
Fax +41 (0)33 671 22 48  
[info@cabletrans.com](mailto:info@cabletrans.com)  
[www.cabletrans.com](http://www.cabletrans.com)

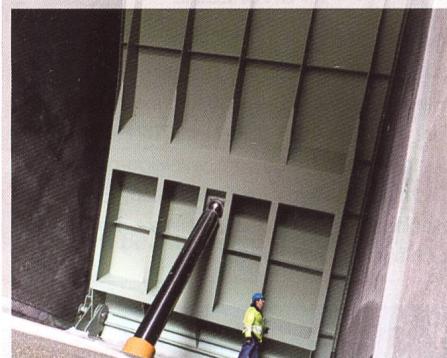
### Ihr Partner für Transportsysteme

## Stahlwasserbau



H. ERNE METALLBAU AG

VERTRAUEN IN STAHL



## Floecksmühle

Floecksmühle Energietechnik GmbH  
Bachstraße 62-64  
D-52066 Aachen

Tel: +49 241 94 98 6 6  
Fax: +49 241 94 98 6 12

[et@floecksmuehle.com](mailto:et@floecksmuehle.com)  
[www.floecksmuehle-et.com](http://www.floecksmuehle-et.com)

## Schlauchwehre

Höhe bis 3,8m, Breite bis 50m je Wehrfeld

### Ihr Partner für den Stahlwasserbau

- Stauklappen und Wehranlagen
- Rechenreinigungsmaßnahmen
- Schützen und Dammkörper
- Grundablässe
- Einlauffrechen
- Revisionen und Umbauten

## INAUEN SCHÄTTI

Tschachen 1 · CH-8762 Schwanden  
Tel. 055 647 48 68 · [www.seilbahnen.ch](http://www.seilbahnen.ch)

### Ihr Brancheneintrag!

Infos unter:  
Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband  
Rütistr. 3a · CH-5401 Baden  
Tel. 056 222 50 69  
[manuel.minder@swv.ch](mailto:manuel.minder@swv.ch)

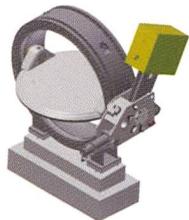


# STAHLINBAU GmbH

**@ll in ONE...**

Engineering, Planung, Fabrikation und Herstellung von:

- Kegelstrahlschieber
- Drosselklappen
- Ventilen
- Entsander
- Staupendel
- Schützentafeln
- Druckleitungselementen



Stahleinbau GmbH, CH-3922 Stalden  
[www.stahleinbau.ch](http://www.stahleinbau.ch)

## Taucharbeiten

**taf taucharbeiten ag**  
[www.taf-taucharbeiten.ch](http://www.taf-taucharbeiten.ch)

Südstrasse 21 · 3250 Lyss  
Telefon +41 32 392 73 20 · Fax +41 32 392 73 21  
[info@taf-taucharbeiten.ch](mailto:info@taf-taucharbeiten.ch)



**T.S.M. PERROTTET AG**  
Ch. de la Tour de Chêne 10, CH-1786 Sugez  
Tel. +41 (0)26 673 11 62 Fax +41 (0)26 673 04 28  
[info@tsm-perrottet.com](mailto:info@tsm-perrottet.com) [www.tsm-perrottet.com](http://www.tsm-perrottet.com)

Travaux sous-marins  
Travaux lacustres  
Travaux de grutage  
Installations portuaires  
Location ponton de travail  
Gestions des sédiments

Taucherarbeiten  
Wasserbauarbeiten  
Kranarbeiten  
Hafeninstallations  
Vermietung Arbeitspontons  
Sedimentmanagement



i

**SK&**

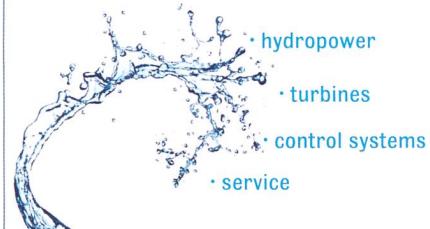
**Staubli, Kurath & Partner AG**  
**Ingenieurbüro SIA USIC**  
Zürich Tel. +41 (0)43 336 40 50  
Zug Tel. +41 (0)41 710 41 81  
[sk@wasserbau.ch](mailto:sk@wasserbau.ch)

**Die Ingenieure im Wasser**  
[www.wasserbau.ch](http://www.wasserbau.ch)

Zustandsaufnahme, Sicherheitsbeurteilung (Tragsicherheit, Hochwasser- und Kolksicherheit), Überwachung, Vermessung und Dokumentation von Bauten im Wasser, Massnahmenerarbeitung für Instandsetzungen

**OTROYER**

Reliability beyond tomorrow.



Troyer AG  
39049 - Sterzing / Italien  
Tel. +39 0472 765 195  
[www.troyer.it](http://www.troyer.it)

Troyer Suisse AG  
CH - 8400 Winterthur  
Fax +39 0472 766 356  
[www.troyer-suisse.ch](http://www.troyer-suisse.ch)

## Werkstofftechnik

**SVS X ASS**

SCHWEIZERISCHER VEREIN FÜR SCHWEISSTECHNIK

- St. Alban-Rheinweg 222, CH-4052 Basel  
Tel. +41 (0)61 317 84 84  
Fax +41 (0)61 317 84 80  
[info@svsxass.ch](mailto:info@svsxass.ch), [www.svsxass.ch](http://www.svsxass.ch)
- Niederlassung Oberhasli  
Rütisbergstrasse 12, CH-8156 Oberhasli  
Tel. +41 (0)44 820 40 34/35  
Fax +41 (0)44 820 40 36
- Niederlassung Tessin  
Via alla Moderna 3, CH-6500 Bellinzona  
Tel. +41 (0)91 730 92 30  
Fax +41 (0)91 730 92 31
- Niederlassung Yverdon  
rue Galilée 15, CH-1400 Yverdon-les-Bains  
Tel. +41 (0)21 425 77 40/41/42  
Fax +41 (0)21 425 77 43

## Wasserbau

**ISOPERMAPROOF**

### WASSERBAU

Fassungen  
Stauanlagen  
Stollen  
Kanäle  
Wasserschlösser

- Injektionen
- Spritzbeton
- Betoninstandsetzung
- Abrasionsschutz
- Abdichtung mit System PP-DAM®
- Felssicherung
- Anker



**Ihr Unternehmen  
fehlt in  
diesem Verzeichnis?**

Infos unter: SWV  
«Schweizerischer  
Wasserwirtschafts-  
verband»

Rütistr. 3a · CH-5401 Baden  
Tel. 056 222 50 69  
[manuel.minder@swv.ch](mailto:manuel.minder@swv.ch)

## Spitzentechnologie.

Planung und Realisierung von Wasserkraftanlagen -  
von der Konzepterstellung bis zur Inbetriebnahme.



hammonay communication

Reliability beyond tomorrow.

Troyer AG  
Karl v. Etzel Straße 2  
39049 - Sterzing / Italien

Tel. +39 0472 765 195  
Fax +39 0472 766 356  
[www.troyer.it](http://www.troyer.it) / [info@troyer.it](mailto:info@troyer.it)

Troyer Suisse AG  
Bahnhofsplatz 17  
CH - 8400 Winterthur

Fax +39 0472 766 356  
[www.troyer-suisse.ch](http://www.troyer-suisse.ch)  
[info@troyer-suisse.ch](mailto:info@troyer-suisse.ch)

 **TROYER**